

For Immediate Release

Phoenix Contact Introduces New Language Technology from Across

World's leading electrical engineering manufacturer added to growing list of Across users

KARLSBAD, Germany and LOS ANGELES – July 9, 2009 – Phoenix Contact GmbH is one more prominent company that decided to switch to the Across Language Server company-wide to create foreign language documents for its international business, to be still more efficient and consistent in the future.

[Phoenix Contact Group](#), a leading provider of electric connection, electronic interface and industrial automation technology, is active in more than 70 countries worldwide. The multilingual communication of a portfolio with more than 60,000 individual products is a growing challenge that the company will meet through the introduction of the Across Language Server as a central platform for all language resources and translation processes.

The file formats to be translated range from Adobe FrameMaker to Microsoft Office to XML, InDesign and XLIFF. Various third-party systems, such as the Web Content Management system RedDot, will be [connected to the Across Language Server](#) to provide for seamless exchange of the content to be translated.

An internal department, a number of language service providers as well as directly commissioned freelance translators handle translations of various content into more than 18 languages. All of them will be [linked in a seamless workflow](#) via the Across Language Server and, in the future, will work on centrally stored, consistent data. In addition, a termbase contained in [Across](#) is available company-wide thanks to a web-based terminology portal, thus supporting staff members not directly concerned with translation issues to select the right word when authoring documents.

Across press contact:

Across Systems GmbH
Andreas Dürr
Marketing Director

Tel: +49 7248 925-477
Fax: +49 7248 925-444
press@across.net
www.across.net

good news! GmbH
Dr. Claudia Rudisch

Tel: +49 451 88199-21
Fax: +49 451 88199-29
across@goodnews.de
www.goodnews.de

Across reader contact:

Tel: +49 7248 925-425
info@across.net

"In particular, we would like to make our processes and workflows for product and company communications more transparent and consistent. To achieve this goal, we decided to switch the system to Across," explains Oliver Brinkmann, Head of Documentation Services Department at Phoenix Contact.

About Across Systems

[Across Systems](#), based in Karlsbad, Germany, and in Glendale, CA, is the manufacturer of the Across Language Server – the world's leading independent linguistic supply chain technology.

The Across Language Server is a central software platform for all corporate language resources and for controlling translation processes and workflows. The system simplifies, accelerates, and improves the management, coordination, and implementation of translations. Open interfaces enable the direct integration of corresponding systems, e.g. CMS, catalog, or ERP solutions. By using Across, translation costs can be cut drastically, and the investment in Across usually pays off in a very short time.

www.across.net

About Phoenix Contact

[Phoenix Contact GmbH & Co. KG](#) is a worldwide leading manufacturer of electronic interface and industrial automation technology and has its headquarters in Blomberg, Germany. The product range comprises modern components and system solutions for electrical engineering and electronics. These products are applied in industrial automation, energy supply, machinery and plant manufacturing, devices as well as building installations. The worldwide distribution is effected via a global network of 46 own subsidiaries as well as approximately 30 representations in Europe and overseas. In the business year 2008 Phoenix Contact achieved a turn over of 1,184 million Euros and currently employs 10,200 people worldwide.

www.phoenixcontact.com

Across press contact:

Across Systems GmbH
Andreas Dürr
Marketing Director

Tel: +49 7248 925-477
Fax: +49 7248 925-444
press@across.net
www.across.net

good news! GmbH
Dr. Claudia Rudisch

Tel: +49 451 88199-21
Fax: +49 451 88199-29
across@goodnews.de
www.goodnews.de

Across reader contact:

Tel: +49 7248 925-425
info@across.net